

調達説明書（仕様書）（一般競争入札用）

公 告 日
平成28年12月2日

次のとおり一般競争入札を行いますので、齋宮活性化実行委員会経理規則第26条の規定により公告します。

本件入札に参加される方は、下記事項を十分ご理解いただいたうえ、参加してください。

1 事項及び内容

案件名：齋宮を核とした平安文化発信事業にかかる翻訳業務委託
内 容(仕 様):仕様書に記載のとおり

2 履行期間（納入期限）及び履行場所

- (1) 履行期間（納入期限）
契約締結日 ～ 平成29年1月31日
- (2) 履行場所（納入場所）
三重県多気郡明和町竹川503 齋宮活性化実行委員会（齋宮歴史博物館内）

3 競争入札参加者及び落札者に必要な資格

- (1) 競争入札参加資格
 - ア 当該競争入札に係る契約を締結する能力を有しない者又は破産者で復権を得ない者でないこと。
 - イ 暴力団員による不当な行為の防止等に関する法律（平成3年法律第77号）第32条第1項各号に掲げる者でないこと。
- (2) 落札資格
 - ア 三重県から入札参加資格（指名）停止を受けている期間中でない者であること。
 - イ 三重県物件関係落札資格停止要綱（以下「落札停止要綱」という。）により落札資格停止措置を受けている期間中である者又は同要綱に定める落札資格停止要件に該当する者でないこと。
 - ウ 三重県が賦課徴収する税又は地方消費税を滞納している者でないこと。

4 入札者及び落札候補者に求められる義務

入札に参加を希望する者は、入札参加資格の申請を、13(2)の締切日時までに、郵送又はFAXにより行ってください。

入札書の提出方法については、13(3)をご確認ください。

なお、落札候補者にあつては、入札実施後に(2)から(3)の書類を13(5)の締切日時までに提出していただきます。また、提出した証明書等について、説明等をお願いする場合があります。

- (1) 入札参加資格確認申請書の提出(13(2)参照)
- (2) 消費税及び地方消費税についての「納税証明書（その3 未納税額がないこと用）」（所管税務署が過去6月以内に発行したものです。）の写し
- (3) 三重県内に本支店又は営業所等を有する事業者にあつては、「納税確認書」（三重県の県税事務所が過去6月以内に発行したものです。）の写し

5 入札方法及び落札者の決定方法について

- (1) P4「入札に際しての注意事項」によるものとします。
- (2) 落札候補者について、3(2)の落札資格の確認を行った後に落札決定を行います。
- (3) 入札保証金は、入札金額の100分の5以上の額とします。ただし、三重県会計規則（以下「規則」という。）第67条第2項各号のいずれかに該当する場合は、免除します。
なお、入札保証金の納付が必要な場合は、競争入札参加資格の結果を通知する際に別途連絡します。

6 契約方法に関する事項

- (1) 契約条項は、別途定める契約書のとおりです。
- (2) 契約保証金は、契約金額の100分の10以上の額とします。ただし、会社更生法（平成14年法律第154号）第17条の規定による更生手続開始の申し立てをしている者若しくは申し立てをされている者又は民事再生法（平成11年法律第225号）第21条の規定による再生手続開始の申し立てをしている者若しくは申し立てをされている者（以下これらを「更生（再生）手続中の者」といいます。）のうち三重県建設工事等入札参加資格の再審査に係る認定を受けた者（会社更生法第199条1項の更生計画の認可又は民事再生法第174条1項の再生計画の認可が決定されるまでの者に限ります。）が契約の相手方となるときは、納付する契約保証金の額は、契約金額の100分の30以上とします。

また、規則第75条第4項各号のいずれかに該当する場合は、契約保証金を免除します。ただし、規則第75条第4項第1号、第2号又は第4号に該当するときを除き、更生（再生）手続中の者については、契約保証金を免除しません。

なお、契約保証金の免除を判断するため、過去3年の間に当該契約と規模をほぼ同じくする契約を締結し、当該契約を履行した実績の有無を示す証明書をご提出いただく場合があります。

- (3) 契約は、下記「契約に関する事務を担当する課・班」（以下「契約事務担当所属」という。）に記載する所属で行います。
- (4) 契約書は2通作成し、双方各1通を保有します。
なお、契約金額は、入札書に記載された金額の100分の108に相当する金額とし、契約金額の表示は、消費税等を内書きで記載するものとします。

7 監督及び検査

契約条項の定めるところによります。

8 契約代金の支払方法、支払場所及び支払時期

契約条項の定めるところによります。

9 入札及び契約の手続において使用する言語及び通貨

日本語及び日本国通貨に限ります。

10 暴力団等排除措置要綱による契約の解除

契約締結権者は、受注者が「三重県の締結する物件関係契約からの暴力団等排除措置要綱」（以下「暴排要綱」という。）第3条又は第4条の規定により、落札停止要綱に基づく落札資格停止措置を受けたときは、契約を解除することができるものとします。

11 不当介入に係る通報等の義務及びそれを怠った場合の措置

- (1) 受注者が契約の履行にあたって暴力団、暴力団関係者又は暴力団関係法人等（以下「暴力団等」という。）による不当介入を受けたときは、次の義務を負うものとします。
 - ア 断固として不当介入を拒否すること。
 - イ 警察に通報するとともに捜査上必要な協力をすること。
 - ウ 契約事務担当所属に報告すること。
 - エ 契約の履行において、暴力団等による不当介入を受けたことにより工程、納期等に遅れが生じる等の被害が生じるおそれがある場合は、契約事務担当所属と協議を行うこと。
- (2) 契約締結権者は、受注者が(1)イ又はウの義務を怠ったときは、暴排要綱第7条の規定により落札停止要綱に基づく落札資格停止等の措置を講じます。

12 その他

- (1) 当該入札に質疑（入札手続き、参加資格、仕様内容、契約内容等の入札・契約に関する一切の事項）がある場合は、13(1)にある締切日時までに行うものとします。
（※ 回答に時間がかかる場合がありますので、お早めにお問い合わせください。）
- (2) 本件入札の事項その他に関し疑義がある場合は、入札事務担当所属に説明を求め、十分ご承知おきください。入札後、不明な点があったことを理由として異議を申し立てることはできません。

- (3) 本件入札の参加にあたり、国内の法律及び三重県における諸規程を遵守し、仕様書等に基づき適正な入札を行わなければなりません。
- (4) 契約の相手方となった場合には、仕様書に記載された内容及び納期等を遵守し、誠実に契約を履行しなければなりません。
- (5) 契約の相手方となった場合には、三重県が定める個人情報の取扱規定を遵守しなければなりません。
- (6) その他必要な事項は、規則に規定するところによります。
- (7) 入札参加者が1者になった場合は入札を中止又は延期する場合があります。

13 期間の設定（時間は、24 時間表示となっています。）

(1) 質疑等の提出締切日時

平成28年12月5日（月）17時まで

《結果回答》

平成28年12月6日（火）17時までに行います。

- ※ 提出締切日時までに、入札事務担当所属に書面（FAX可）で質疑申請を行ってください。すべての質疑への回答はFAXで行い、齋宮歴史博物館ホームページに掲載します。

(2) 競争入札参加資格確認申請書等提出の締切日時

平成28年12月6日（火）12時まで

《結果通知》

平成28年12月6日（火）16時までに行います。

【提出方法】

次の場所に郵送又はFAXにより、期日までに提出してください。

FAXの場合は、後日原本を提出してください。

〒515-0325 三重県多気郡明和町竹川503

齋宮活性化実行委員会（担当：井口）

FAX 0596-52-3724

- ※ 添付の「競争入札参加資格確認申請書」に必要事項を記載し、提出締切日時までに提出してください。

(3) 入札書提出の締切日時及び場所

入札書提出日時 平成28年12月8日（木）13時30分

入札書提出場所 〒515-0325 三重県多気郡明和町竹川503

齋宮歴史博物館 総務課

電話 0596-52-3800

入札書提出締切日時までに「一般書留郵便又は簡易書留郵便」で上記まで郵送（持参可）してください。

封筒等の外側に「齋宮を核とした平安文化発信事業にかかる翻訳業務委託入札書在中」と記載してください。

内訳書の提出の可否 不要

(4) 開札の日時

開札日時 平成28年12月8日（木）13時30分

開札場所 齋宮歴史博物館 総務課

- ※ 入札書を提出された事業者で開札への立ち会いを希望される場合は、事前に入札事務担当所属へ連絡をしてください。

(5) 落札候補者に求める書類提出の締切日時及び場所

平成28年12月9日（金）12時まで

落札候補者にあつては、入札実施後に 4(2)から(3)の書類を契約事務担当所属に提出していただきます。ただし、再度入札を行った場合は別途提出期限を定めます。

また、提出した証明書等について、説明等をお願いする場合があります。

■ 入札に関する事務を担当する課・班

齋宮活性化実行委員会 担当 星野

電 話 0596-52-3800 F A X 0596-52-3724

■ 契約に関する事務を担当する課・班

齋宮活性化実行委員会 担当 井口

電 話 0596-52-3800 F A X 0596-52-3724

入札に際しての注意事項

- 1 本項目の(1)から(3)は参加資格、(4)から(7)は落札資格となります。
 - (1) 競争入札に係る契約を締結する能力を有しない者又は破産者で復権を得ない者でないこと。
 - (2) 暴力団員による不当な行為の防止等に関する法律（平成3年法律第77号）第32条第1項各号に掲げる者でないこと。
 - (3) 入札参加地域の要件を設定した場合は、それに該当しているものであること。
 - (4) 三重県から入札参加資格（指名）停止を受けている期間中でない者であること。
 - (5) 落札停止要綱により落札資格停止措置を受けている期間中である者又は同要綱に定める落札資格停止要件に該当する者でないこと。
 - (6) 三重県が賦課徴収する税又は地方消費税を滞納している者でないこと。
 - (7) 該当の案件を履行するにあたり、必要な許認可等が必要な場合はそれを受けている者であること。
- 2 落札候補者は、落札資格の確認のため、契約事務担当所属が指示する提出期限までに、次の書類を提出してください。
 - (1) 三重県内に本支店又は営業所等を有する事業者にあつては、「納税確認書」（三重県の県税事務所が過去6月以内に発行したものです。）の写し
 - (2) 消費税及び地方消費税についての納税証明書（所管税務署が過去6月以内に発行したものです。）の写し
 - (3) 1の(7)を証明する書類の写し（必要とする場合に提出）
- 3 入札価格は指示のない限り消費税及び地方消費税抜きの額（免税業者にあつては、契約希望額に108分の100を掛けた額）としてください。（契約金額は、1円未満の端数が生じたときは、その端数を切り捨てるものとします。）
- 4 契約事務担当所属は、必要に応じ資料等の提出を求めることができます。
- 5 入札額同額による落札候補者が二人以上ある場合は、くじ引きにて落札候補者を決定します。開札の立ち会いを希望しない場合は、くじ引きを齋宮活性化実行委員会職員に委任したものとみなします。
- 6 落札候補者となるべき者がいない場合は、再度入札を行います。ただし、入札執行回数は、原則として3回を限度とし、この限度内で落札候補者がいない場合は入札を打ち切ります。再度入札日においては、別途連絡します。
- 7 規則第71条の各号のいずれかに該当する者の提出した入札書は無効とします。また、無効になる要件は、下記無効要件に該当する場合となります。なお、落札候補者の落札資格の確認ができないときはその者の入札書は無効と取り扱います。落札決定後の契約不履行は、落札停止要綱の対象となります。（無効要件）次に該当する入札については、その者の入札を無効とします。また、再度入札には参加できないものとします。

- (1) 入札に参加する資格のない者が入札したとき。
 - (2) 入札者又はその代理人が同一事項の入札に対し二以上の入札をしたとき。(例：同じ事業者の本店、支店(営業所等)が同一案件に入札を行った場合)
 - (3) 入札者又はその代理人が他人の入札の代理をしたとき。
 - (4) 入札に際して談合等の不正があったとき。
 - (5) 入札保証金を納付する場合に、その額が規則第 67 条第 1 項に規定する額に満たないとき。
 - (6) 入札者が定刻までに入札書を投函しないとき。
 - (7) 入札者が提出した入札書の書き換え、引き換え又は撤回をしたとき。
 - (8) 入札金額内訳書に関し、次の(ア)から(エ)に該当するとき。
 - (ア) 入札金額内訳書を提出しないもの。
 - (イ) 入札金額内訳書の金額と入札額が一致していないもの。
 - (ウ) 一括値引き、減額の項目が計上されているもの。
 - (エ) 記載すべき項目が欠けているもの。
 - (9) その他契約締結権者があらかじめ指示した事項に違反したとき。
 - (10) 再度入札において、入札価格が前回の入札における最低額と同額以上の入札をしたとき。
 - (11) 最低制限価格に満たない金額による入札をしたとき。
- 8 契約保証金は、契約金額の 100 分の 10 以上の額とします。ただし、会社更生(再生)手続中の者のうち三重県建設工事等入札参加資格の再審査にかかる認定をうけている者(更生計画等の認可が決定されるまでの者に限る)が契約の相手方となるときは、契約金額の 100 分の 30 以上とします。また、規則第 75 条第 4 項各号のいずれかに該当する場合は、契約保証金を免除します。ただし、規則第 75 条第 4 項の第 1 号、第 2 号及び第 4 号に該当するものを除き、更生(再生)手続中の者については、契約保証金を免除しません。
- なお、契約保証金免除要件の確認のため、過去 3 年間に当該契約と同規模の契約を締結し履行した実績の有無を示す証明書を提出していただく場合があります。
- 9 受注者が、暴排要綱第 3 条又は第 4 条の規定により、落札停止要綱に基づく落札資格停止措置を受けたときは、契約を解除することができるものとします。
- 10 受注者は、契約の履行にあたって暴力団等による不当介入を受けたときは、次の義務を負うものとします。
- ア 断固として不当介入を拒否すること。
 - イ 警察に通報するとともに捜査上必要な協力をすること。
 - ウ 契約事務担当所属に報告すること。
 - エ 契約の履行において、暴力団等による不当介入を受けたことにより工程、納期等に遅れが生じる等の被害が生じるおそれがある場合は、契約事務担当所属と協議を行うこと。
- 11 契約締結権者は、受注者が 11 のイ又はウの義務を怠ったときは、暴排要綱第 7 条の規定により落札停止要綱に基づく落札資格停止等の措置を講じます。
- 12 契約書の作成、提出については、規則第 76 条、第 77 条によります。
- 13 入札者が 1 者となった場合に入札を中止又は延期する場合があります。
- 14 公告に記載がない事項については、規則の定めるところによります。

仕 様 書

「仕様書は別添のとおり」